

Text und Übersetzung der NON

Invitatorium

V: Domine, opera labia mea.

R: Et os annuntiabit laudem tuam.

Introitus

V: Deus, in adiutorium meum intende

R: Domine, ad adjuvandum me
festina. Gloria Patri et Filio et Spiritui
Sancto, sicut erat in principio, et nunc,
et semper, et in saecula saeculorum
Amen. Alleluja

Einladung

V: Herr, öffne meine Lippen

R: und mein Mund verkünde dein Lob.

Einzug

V: Gott komm mir zu Hilfe

R: Herr, eile, mir zu helfen. Ehre sei
dem Vater, und dem Sohn, und dem
Heiligen Geist, wie es war zu
Anbeginn, so auch jetzt und immer
und in Ewigkeit, Amen. Halleluja

Hymnus

Rerum, Deus, tenax vigor,
immotus in te permanens,
lucis diurnae tempora
successibus determinans.
Largire clarum vespere,
quo vita numquam decidat,
sed praemium mortis sacrae
perennis instet gloria.
Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
cum Spiritu Paraclito
regnans per omne saeculum.

Antiphona

Alleluja * faciem tuam Domine,
illumina super servum tuum, alleluja,
alleluja.

Hymnus

Du Gott des Alls, feste Kraft,
der du bewegungslos in dir selbst
bleibst, und doch die Zeiten des
Lichtes wie sie einander folgen,
bestimmst. Schenke uns helles Licht
am Abend, dem das Leben niemals
ausgehe, sondern als Lohn eines
heiligen Todes uns die ewige
Herrlichkeit bevorstehe. Dies gewähre
uns, gütigster Vater, und du, Einziger,
dem Vater gleich, der du mit dem
Tröster, dem Geist, regierst durch alle
Ewigkeit.

Antiphon

Halleluja, lasse dein Gesicht über
deinem Diener leuchten. Halleluja. 8.

Psalm 118, 129

Mirabilia testimonia tua: ideo scrutata est ea anima mea.

Declaratio sermonum tuorum illuminat, et intellectum dat parvulis.

Os meum aperui, et attraxi spiritum: quia mandata tua desiderabam.

Aspice in me, et miserere mei, secundum iudicium diligentium nomen tuum.

Gressus meos dirige secundum eloquium tuum, et non dominetur mei omnis injustitia.

Redime me a calumniis hominum ut custodiam mandata tua.

Faciem tuam illumina super servum tuum, et doce me justificationes tuas.

Psalm 118, 129

Deine Zeugnisse sind wunderbar; darum hält sie meine Seele. Wenn dein Wort offenbar wird, so erfreut es und macht die Einfältigen klug. Ich sperre meinen Mund auf und lechze nach deinen Geboten; denn mich verlangt danach.

Wende dich zu mir und sei mir gnädig, wie du denen zu tun pflegst, die deinen Namen lieben. Lass meinen Gang gewiss sein in deinem Wort und lass kein Unrecht über mich herrschen. Erlöse mich von der Menschen Frevel, so will ich halten deine Befehle. Lass dein Antlitz leuchten über deinen Knecht und lehre mich deine Rechte.

Psalm 118, cont.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei,
quia non custodierunt legem tuam.
Justus es, Domine, et rectum iudicium
tuum. Mandasti iustitiam testimonia
tua, et veritatem tuam nimis.
Tabescere me fecit zelus meus, quia
obliti sunt verba tua inimici mei.
Ignitum eloquium tuum vehementer,
et servus tuus dilexit illud.
Adolescentulus sum ego et
contemptus; justificationes tuas non
sum oblitus. Iustitia tua, iustitia in
aeternum, et lex tua veritas.
Tribulatio et angustia invenerunt me;
mandata tua meditatio mea est.

Psalm 118, Forts.

Aus meinen Augen fließt das Wasser,
weil man dein Gesetz nicht hält.
HERR, du bist gerecht, und dein Wort
ist recht. Du hast die Zeugnisse
deiner Gerechtigkeit und die Wahrheit
hart geboten. Ich habe mich schier zu
Tode ereifert, dass meine Gegner
deiner Worte vergessen. Dein Wort ist
wohl geläutert, und dein Knecht hat
es lieb. Ich bin gering und verachtet;
ich vergesse aber nicht deine Befehle.
Deine Gerechtigkeit ist eine ewige
Gerechtigkeit, und dein Gesetz ist
Wahrheit. Angst und Not haben mich
getroffen; ich habe aber Lust an
deinen Geboten.

Psalmus 118 cont.

Aequitas testimonia tua in aeternum:
intellectum da mihi, et vivam

Antiphona

Alleluja * faciem tuam Domine,
illumina super servum tuum, alleluja,
alleluja.

Capitulum

V: Empti enim pretio magno.
Glorificate et portate Deum in corpore
vestro.
R: Deo Gratias.

Responsorium breve

V: Clamavi in toto corde meo: Exaudi
me domine.

Psalm 118, Forts.

Die Gerechtigkeit deiner Zeugnisse ist
ewig; unterweise mich, so lebe ich.

Antiphon

Halleluja, lasse dein Gesicht über
deinem Diener leuchten, halleluja,
halleluja!

Lesung

V: Denn ihr seid teuer erkauft; darum
preist Gott und tragt ihn in euch.
R: Dank sei Gott.

Kurzer Antwortgesang

V: Ich habe von ganzem Herzen
gerufen: Herr, erhöre mich!

R: Clamavi in toto corde meo: Exaudi me domine.

V: Iustificationes tuas requiram

R: Exaudi me domine.

V: Gloria Patri, et filio, et spiritui sancto

R: Clamavi in toto corde meo: Exaudi me domine.

Versiculum

V: Ob occultis meis munda me Domine

R: Ab alienis parce servo tuo

Clamatio

V: Domine, exaudi orationem meam

R: et clamor meus ad te veniat.

R: Ich habe von ganzem Herzen gerufen: Herr, erhöre mich!

V: Ich brauche deine Gerechtigkeit

R: Herr, erhöre mich!

V: Ehre sei Vater, Sohn, und Heiligem Geist.

R: Ich habe von ganzem Herzen gerufen: Herr, erhöre mich!

Versikel

V: vom Heimlichen reinige mich, Herr.

R: Vor Fremdem verschone deinen Diener

Ruf

V: Herr, erhöre mein Gebet

R: und mein Rufen möge zu dir dringen

Clamatio

V: Domine, exaudi orationem meam

R: et clamor meus ad te veniat.

Oratio

V: Familiam tuam, quaesumus,
Domine, continua pietate custodi: ut a
cunctis adversitatibus, te protegente,
sit libera, et in bonis actibus tuo
nomini sit devota.

Per Dominum nostrum, Iesum
Christum, filium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitate spiritus Sancti,
Deus, per omnia saecula saeculorum
R: Amen

Ruf

V: Herr, erhöre mein Gebet

R: und mein Rufen möge zu dir
dringen

Tagesgebet

V: Wir bitten Dich, Herr, behüte deine
Familie mit deiner immerwährenden
Liebe, damit sie unter Deinem Schutz
vor allen Anfeindungen geschützt sei
und dir mit Guten Taten ergeben.

Durch Jesus Christus, unseren Herrn,
der mit Dir herrscht, Gott, in der
Einheit mit dem Heiligen Geist bis in
alle Ewigkeit.

R: Amen

Clamatio

V: Domine, exaudi orationem meam

R: Et clamor meus ad te veniat.

Benedicamus

V: Benedicamus Domino

R: Deo Gratias

Ruf

V: Herr, erhöre mein Gebet

R: und mein Rufen möge zu dir dringen

Abschlusssegen

V: Lasst uns den Herrn segnen

R: Dank sei Gott.